



Treaty Series No. 19 (1956)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Luxembourg

amending Article I (c) of the
Cultural Convention signed at Luxembourg
on June 27, 1950

Luxembourg, March 22, 1956

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
June 1956*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FOURPENCE NET

Cmd. 9782

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE GOVERNMENT OF LUXEMBOURG
AMENDING ARTICLE I (c) OF THE CULTURAL CONVENTION
SIGNED AT LUXEMBOURG ON JUNE 27, 1950**

Luxembourg, March 22, 1956

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Luxembourg to the Luxembourg Minister for
Foreign Affairs*

British Embassy,

Your Excellency,

Luxembourg, 22nd March, 1956.

I have the honour to refer to the Cultural Convention signed at Luxembourg on the 27th of June, 1950⁽¹⁾, between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg, and to inform your Excellency that Her Majesty's Government wish to propose a reduction in the frequency of the meetings of the permanent Mixed Commission provided for under Article I of the Convention.

2. I accordingly have the honour to propose that Article I (c) of the Convention should be amended by the substitution of the words "once in every alternate year" for "once a year" in the English text and that a corresponding amendment should be made in the French text.

3. If this proposal is acceptable to the Luxembourg Government, I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply to that effect should be regarded as placing formally on record the agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

M. S. HENDERSON.

No. 2

*The Luxembourg Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador
at Luxembourg*

Monsieur l'Ambassadeur,

Luxembourg, le 22 mars 1956.

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de votre Excellence en date de ce jour qui a la teneur suivante :

"J'ai l'honneur de me référer à la Convention culturelle signée à Luxembourg, le 27 juin 1950, entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, et d'informer votre Excellence que le Gouvernement de Sa Majesté désire proposer de réduire la fréquence des réunions de la Commission mixte permanente prévue à l'article I de la Convention.

(1) "Treaty Series No. 74 (1953)," Cmd. 8982.

2. En conséquence j'ai l'honneur de proposer que l'article I (c) de la Convention soit amendé par la substitution des mots 'once in every alternate year' pour 'once a year' dans le texte anglais et qu'un amendement correspondant soit fait dans le texte français.

3. Dans le cas où cette proposition pourra être acceptée par le Gouvernement luxembourgeois, j'ai l'honneur de suggérer que la présente note et la réponse que votre Excellence m'adressera dans ce sens constitueront un accord formel conclu en cette matière entre les deux Gouvernements."

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence que le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg accepte la proposition mentionnée ci-dessus ainsi que votre suggestion de considérer votre note ensemble avec la présente réponse comme constituant un accord formel conclu en cette matière entre les deux Gouvernements.

En conséquence de ce qui précède, le text français de l'article I (c) de la Convention sera amendé par la substitution des mots "une fois tous les deux ans" pour "une fois par an."

Je saisis, etc.
BECH.

[Translation of No. 2.]

*Ministry of Foreign Affairs,
Luxembourg, 22nd March, 1956.*

Mr. Ambassador,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date which has the following text:—

[As in No. 1.]

I have the honour to inform your Excellency that the Government of the Grand Duchy of Luxembourg accepts the proposal mentioned above as well as your suggestion that your Note together with the present reply should be regarded as constituting a formal agreement in this matter between the two Governments.

In accordance with the foregoing, the French text of Article I (c) of the Convention shall be amended by the substitution of the words "once in every alternate year" for "once a year."

I take, &c.
BECH.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
P.O. Box 569, London s.e.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
Tower Lane, Bristol 1
2 Edmund Street, Birmingham 3
80 Chichester Street, Belfast
or through any bookseller

Printed in Great Britain